

Sylvie Hergault,
R'Go Translations
3T, rue du bout des creuses
91210 Draveil - FRANCE

Draveil, 11/13/2024

Madame, Monsieur,

Je me permets de recommander Isabelle Dorion (Tradimension) pour toute mission de traduction spécialisée en informatique. J'ai eu le plaisir de collaborer avec elle dans le cadre de traductions de l'anglais vers le français portant sur des documents techniques liés aux outils de développement.

Isabelle a pris en charge la traduction d'environ 4000 mots au format XLIFF. Elle a su s'adapter aux exigences du projet, respectant avec rigueur les consignes du guide de style. Nos échanges au sujet des choix terminologiques et du respect du guide de style ont été constructifs, soulignant la volonté d'Isabelle de fournir un travail de qualité irréprochable. Je tiens à préciser que les fichiers ont un format particulièrement complexe, nécessitant de manipuler de nombreuses balises, de gérer des liens hypertexte et de traiter avec attention le texte non traduisible (commandes, code, etc.).

Je tiens également à souligner ses qualités rédactionnelles et son souci du détail, des qualités indispensables pour ce type de contenu très pointu.

Je recommande donc Isabelle pour son professionnalisme, sa réactivité et ses compétences en traduction technique.

Cordialement,

Sylvie Hergault,

33-06-88-73-42-81
rgotranslations@gmail.com